

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

23 AVRIL 1947.

23 APRIL 1947.

PROJET DE LOI

WETSONTWERP

apportant quelques modifications et additions aux dispositions de l'arrêté royal N° 255 du 12 mars 1936, unifiant le régime des pensions des veuves et orphelins des membres de l'armée et de la gendarmerie.

houdende sommige wijzigingen en toevoegingen aan de bepalingen van het Koninklijk besluit N° 255 van 12 Maart 1936, tot eenmaking van het pensioen-regime voor de weduwen en weezen der leden van het leger en van de Rijkswacht.

EXPOSE DES MOTIFS.

MEMORIE VAN TOELICHTING.

MESDAMES, MESSIEURS,

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Le présent projet que j'ai l'honneur de soumettre à la Législature a pour objet principal de permettre aux officiers pensionnés admis au bénéfice de l'Arrêté Royal du 16 septembre 1919, n° 6138 (officiers dits R. P. B. réformés pour blessure), d'assurer une pension de survie à leur femme et à leurs enfants âgés de moins de 18 ans, calculée sur la base des dernières rémunérations allouées aux intéressés dans la position de R. P. B.

Dit ontwerp, hetwelk ik de eer heb aan de Wetgeving voor te leggen, heeft vooral ten doel de gepensioneerde officieren die het voordeel van het Koninklijk Besluit n° 6138 van 16 September 1919 genieten (geheeten: officieren W. V. G. — wegens verwonding gereformeerd) in de mogelijkheid te stellen hun vrouw en hun kinderen beneden de 18 jaar een overlevingspensioen te verzekeren, berekend op grond van de laatste bezoldiging die in den stand W. V. G. aan de betrokkenen verleend werd.

Ces officiers, inaptes au service actif du chef de blessures, affections ou infirmités contractées au front dans une unité combattante sont soumis à un statut spécial en vertu duquel ils sont pensionnés mais maintenus en service. Percevant d'une part, le montant d'une pension d'ancienneté, d'autre part, une indemnité égale à la différence entre le traitement des officiers des cadres actifs de leur grade et la pension qui leur est attribuée, les intéressés qui ont contracté mariage dans cette position n'ont jamais pu faire partie de la « Caisse des Veuves et Orphelins des Officiers de l'Armée » en qualité de marié participant. Cette dernière institution de prévoyance, en vertu même de ses statuts, ne pouvait en effet assurer que les officiers des cadres actifs qui contractaient mariage avant leur admission à la pension, c'est-à-dire, avant de cesser de percevoir un traitement obligatoirement soumis à la retenue au profit de la caisse tandis que ni l'une ni l'autre des rémunérations allouées aux officiers R. P. B. ne pouvaient être soumises à cette retenue. Quant aux intéressés qui ont contracté mariage avant leur admission dans le cadre des R. P. B.,

Deze officieren, wegens op het front bij een strijdende eenheid opgelopen kwetsuren, opgedane ziekten of gebreken ongeschikt voor den actieven dienst zijn onderworpen aan een bijzonder statuut, krachtens hetwelk zij gepensionneerd, doch in dienst gehandhaafd zijn. Daar zij, eensdeels, het bedrag van een pensioen wegens diensttijd en, anderdeels, een vergoeding ten beloope van het verschil tusschen de wedde van de officieren, van het actief kader met denzelfden graad en het hun verleend pensioen trekken hebben de betrokkenen, die in het huwelijk getreden zijn terwijl zij in bedoelden stand verkeerden, nooit als gehuwd deelnemer tot de « Weduwen- en Weezenkas van de Officiëren van het Leger » kunnen toetreden. Laatstgenoemde voorzorgsinstelling kon, inderdaad, krachtens haar statuut zelf, slechts die officieren van het actief kader verzekeren welke in het huwelijk traden vooraleer tot het pensioen toegelaten te worden, 't is te zeggen, vooraleer zij opgehouden hadden een wedde te trekken waarop de inhouding ten bate van de kas gedaan werd, terwijl bedoelde inhouding op de eene noch op de andere der aan de offi-

ils n'assurent que la pension de survie correspondant au dernier traitement touché dans les cadres actifs de l'armée.

Après la dissolution des caisses de prévoyance ressortissant au département de la Défense Nationale, décrétée par l'article 1^{er} de l'Arrêté Royal n° 222 du 27 décembre 1935 et la prise en charge par l'État des pensions assurées par les statuts de ces institutions, des instances furent faites en 1938 auprès du Commissaire royal aux Pensions, chargé de la refonte complète de notre régime de pensions, pour que satisfaction puisse être accordée aux officiers R. P. B. moyennant, bien entendu, un effort contributif analogue à celui exigé des officiers des cadres actifs de l'armée. Monsieur le Commissaire royal aux Pensions fit connaître qu'il mettait au point un nouveau système de caisse de pensions des veuves et orphelins entièrement différent du régime en vigueur; qu'en attendant cette mise au point, il était désirable que des modifications fragmentaires ne soient pas proposées au Parlement.

Les officiers intéressés ont actuellement atteint ou dépassé sensiblement l'âge de 50 ans; il y a donc une réelle urgence à voir intervenir une solution qui assure le sort de leurs ayants-droit.

Lorsque ces officiers quittent le cadre dit des R. P. B., après avoir fait carrière jusqu'au grade de major, voire de Lieutenant-Colonel, leur pension personnelle est révisée d'après le dernier grade obtenu dans le cadre des R. P. B. en tenant compte de tous les services accomplis. Il est donc logique d'admettre que ces officiers puissent assurer à leurs ayants-droit la pension correspondant au dernier grade obtenu dans le dit cadre, s'ils consentent à faire l'effort contributif nécessaire. Trente ou quarante officiers au plus solliciteront le bénéfice de la mesure proposée, qui fait l'objet du projet de loi ci-joint.

Les autres points ont surtout pour but de préciser la portée de certaines dispositions de l'arrêté royal n° 255 du 12 mars 1936, de manière à éviter toute fausse interprétation des textes ou de compléter ceux-ci d'une manière logique. Les textes proposés sont justifiés dans l'annexe I tandis que les textes anciens sont reproduits dans l'annexe II.

L'arrêté royal du 12 mars 1936 a été pris en vertu de la loi du 31 juillet 1934 attribuant au Roi des pouvoirs spéciaux; cette loi, prorogée par celles du 7 décembre 1934, du 15 et du 30 mars 1935, a cessé ses effets le 1^{er} avril 1936. C'est pourquoi il faut une loi pour réaliser les changements proposés.

Le Ministre de la Défense Nationale,

DE FRAITEUR.

Le Ministre du Budget,

J. MERLOT.

cieren W. V. G. verleende bezoldiging mocht gedaan worden. Diegene onder de betrokkenen die vóór hun toelating tot het kader der W. V. G. in het huwelijk getreden zijn, verzekeren alleen het overlevingspensioen dat overeenstemt met de wedde welke zij laatstelijk bij de actieve kaders van het Leger trokken.

Nadat de van het departement van Landsverdediging afhangelende voorzorgskassen krachtens artikel 1 van het Koninklijk Besluit n° 222 van 27 December 1935 ontbonden werden en de Staat de bij de statuten van die instellingen verzekerde pensioenen te zijnen bezware genomen had, werden er in 1938 bij den Koninklijken Commissaris voor de Pensioenen, belast met de volledige hervorming van ons pensioenstelsel, stappen aangewend om aan de officieren W. V. G. voldoening te kunnen geven op voorwaarde wel te verstaan, dat zij een bijdrage zouden storten zooals die welke van de officieren van de actieve kaders geëischt wordt. De Heer Koninklijke Commissaris voor de Pensioenen liet weten dat hij een gansch van het van kracht zijnde regime verschillend stelsel van weduwe- en weezenkas bijwerkte en dat het, in afwachting, niet wenschelijk was gedeeltelijke wijzigingen aan het Parlement voor te leggen.

De betrokken officieren hebben thans den leeftijd van 50 jaar bereikt of merklijk overschreden; het is dus waarlijk dringend noodig een beslissing te treffen om het lot aan hun rechthebbenden te verzekeren.

Wanneer bedoelde officieren het kader der zoogenaamde W. V. G. verlaten na in hun loopbaan den graad van majoor of zelfs van Luitenant-Kolonel te hebben bereikt, wordt hun persoonlijk pensioen herzien volgens den laatsten graad welken zij bij het kader der W. V. G. verkregen hebben en rekening gehouden met al de volbrachte diensten. Het is dus logisch dat die officieren in de mogelijkheid gesteld worden hun rechthebbenden het pensioen te verzekeren dat overeenstemt met den laatsten in bedoeld kader bekomen graad, indien zij er in toestemmen de noodige bijdrage te storten. Hoogstens dertig of veertig officieren zullen het voordeel aanvragen van den voorgestelden maatregel, die het voorwerp is van bijgaand wetsontwerp.

De andere punten hebben vooral ten doel ofwel de draagwijdte van sommige bepalingen van het Koninklijk besluit n° 255 van 12 Maart 1936 nauwkeurig vast te stellen, ten einde alle verkeerde interpretatie van de teksten te vermijden, ofwel die teksten logisch aan te vullen. De voorgestelde teksten worden in bijlage I gerechtvaardigd, terwijl de oude teksten in bijlage II weergegeven worden.

Het Koninklijk besluit van 12 Maart 1936 werd getroffen krachtens de wet van 31 Juli 1934, waarbij aan den Koning bijzondere machten verleend worden; deze wet verlengd bij die van 7 December 1934, 15 en 30 Maart 1935, heeft op 1 April 1936 opgehouden van kracht te zijn. Daarom is er een wet noodig om de voorgestelde wijzigingen te verwezenlijken.

De Minister van Landsverdediging,

De Minister van Begrooting,

PROJET DE LOI

CHARLES,

Prince de Belgique, Régent du Royaume,

A tous, présents et à venir, SALUT!

Sur la proposition des Ministres de la Défense Nationale et du Budget,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Les Ministres de la Défense Nationale et du Budget sont chargés de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Les articles énumérés ci-après, de l'arrêté royal n° 255 du 12 mars 1936 unifiant le régime des pensions des veuves et orphelins des membres de l'armée et de la gendarmerie sont modifiés et complétés comme suit :

1°) Article 4, 4^e alinéa.

N'a pas droit à une pension, l'orphelin issu d'un mariage contracté après que son père a cessé d'être rémunéré comme il est dit au premier alinéa du présent article, ni l'orphelin dont la naissance a eu lieu plus de trois cents jours après la date à laquelle son père a cessé d'être ainsi rémunéré sans avoir obtenu le bénéfice d'une pension d'ancienneté.

2°) Article 23, 2°.

2°) De la veuve et des orphelins de l'officier qui a contracté mariage postérieurement au 31 décembre 1927, après avoir été admis au bénéfice d'un congé à demi-traitement ou à un traitement réduit en attendant la mise à la pension ou le départ de l'armée sans pension et qui se trouve encore dans cette position à la date du 1^{er} janvier 1936. L'officier intéressé peut obtenir le remboursement prévu par les statuts de la caisse dissoute, même pour la période postérieure au 31 décembre 1935.

Toutefois l'officier se trouvant dans la position indiquée à l'alinéa précédent et ayant cessé de percevoir un demi-traitement ou un traitement réduit à la date de la publication de la présente loi, pourra obtenir le bénéfice d'une pension au profit de sa femme et de ses enfants à la condition de verser au Trésor dans le délai de six mois :

WETSONTWERP

KAREL,

Prins van België, Regent van het Koninkrijk,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL!

Op de voordracht van de Ministers van Landsverdediging en van Begroting.

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

De Ministers van Landsverdediging en van Begroting zijn gelast, in Onzen naam, bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de inhoud volgt :

De hierna opgesomde artikels van het Koninklijk besluit n° 255, van 12 Maart 1936, tot éénmaking van het pensioenregime voor de weduwen en weezen der leden van het leger en van de rijkswacht, worden gewijzigd en aangevuld als volgt :

1°) Artikel 4, 4^e alinea.

Heeft geen recht op pensioen, het weeskind dat gesproken is uit een huwelijk aangegaan nadat zijn vader opgehouden heeft in de bij de eerste alinea van het tegenwoordig artikel bepaalde omstandigheden bezoldigd te worden, noch het weeskind dat geboren is meer dan driehonderd dagen na den datum waarop zijn vader opgehouden heeft aldus bezoldigd te worden, zonder het voordeel van een pensioen wegens diensttijd te hebben bekomen.

2°) Artikel 23, 2°.

2°) Voor de weduwe en de weezen van den officier die later dan op 31 December 1927 in het huwelijk getreden is, na het voordeel te hebben bekomen van een verlof met halve wedde of met verminderde wedde in afwachting van de pensioenneering of van het vertrek uit het leger zonder pensioen, en die zich nog in dien stand bevindt op 1 Januari 1936. De betrokken officier kan de bij de statuten der ontbonden kas voorziene terugbetaling bekomen, zelfs voor de periode na 31 December 1935.

De officier die zich in den bij de vorige alinea vermelden stand bevindt en op den datum der bekendmaking van deze wet opgehouden heeft een halve wedde of een verminderde wedde te ontvangen, kan nochtans het voordeel van een pensioen ten bate van zijn vrouw en van zijn kinderen bekomen mits binnen den termijn van zes maanden aan de Schatkist te storten :

a) le montant du remboursement qui lui a été fait par application des statuts de la caisse dissoute par l'arrêté royal n° 222 du 27 décembre 1935;

b) une somme égale à 3 % de la pension d'ancienneté dont il aurait bénéficié jusqu'au 31 juillet 1939.

Si cet officier n'a pas encore cessé de percevoir un demi-traitement ou un traitement réduit, il ne pourra plus obtenir le remboursement prévu par les statuts de la caisse dissoute et assurera une pension à ses ayants droit.

La pension des ayants droit sera calculée comme il est indiqué à l'article 32.

3°) Article 27, § 1^{er}.

Aux taux annuels de la pension de la veuve et des orphelins sont éventuellement ajoutés, à raison du quart de leur montant :

1°) les versements volontaires effectués par application du § 2 de l'article 4 de la loi du 13 septembre 1928;

2°) les contributions volontaires versées avant le 1^{er} janvier 1936 à une caisse civile régie par la loi du 21 juillet 1844, pour une période pendant laquelle le traitement ou le salaire de l'intéressé a été frappé d'une retenue réglementaire au profit de l'une des caisses militaires dissoutes;

3°) la contribution spéciale pour différence d'âge due par certains officiers et payée avant le mariage, ou la partie de cette contribution payée avant le 1^{er} janvier 1928 sous forme de contribution décennale complémentaire.

L'augmentation à résulter des versements dont il est

question au 2° ci-dessus peut sortir ses effets au delà du maximum.

La pension totale obtenue en incorporant les suppléments accordés en vertu des 1° et 3° ci-dessus, ne peut être supérieure au montant de la pension tel qu'il résulte des dispositions des articles 8 et 9.

§ 2. — La pension de la veuve du militaire dont un mariage a été dissous par le divorce et a donné lieu à répartition d'une valeur de rachat, est réduite du quart de la somme qui a été attribuée à l'épouse divorcée.

4°) Article 29, §§ 1 et 2.

§ 1^{er}. — Les temps comptant pour la liquidation des pensions de survie accordées aux ayants droit du personnel de la Gendarmerie ne peuvent être supputés que s'ils se rapportent à une période postérieure au 31 mars 1888.

Les temps comptant pour la liquidation des pensions de survie accordées aux ayants droit des militaires de rang

a) het bedrag van de som die hem terugbetaald werd bij toepassing van de statuten der bij Koninklijk besluit n° 222 van 27 December 1935 ontbonden kas;

b) een som, gelijk aan 3 % van het pensioen wegens diensttijd dat hij tot 31 Juli 1939 mocht genoten hebben.

Heeft die officier nog niet opgehouden een halve wedde of een verminderde wedde te trekken, dan kan hij de bij de statuten der ontbonden kas voorziene terugbetaling niet meer bekomen en zet hij een pensioen vast voor zijn recht-hebbenden.

Het pensioen der rechthebbenden wordt berekend als voorgeschreven bij artikel 32.

3°) Artikel 27, § 1.

Bij het jaarlijksch bedrag van het pensioen der weduwe en der weezen worden, eventueel, tot één vierde van hun bedrag gevoegd :

1°) de vrijwillige stortingen, gedaan bij toepassing van paragraaf 2 van artikel 4 der wet van 13 September 1928;

2°) de vrijwillige bijdragen welke, vóór 1 Januari 1936, in een door de wet van 21 Juli 1844 beheerschte burgerlijke kas gestort werden voor een tijdperk gedurende hetwelk de wedde of het loon van den belanghebbende onderworpen geweest is aan een reglementaire korting ten bate van eene der ontbonden militaire kassen;

3°) de door sommige officieren verschuldigde en vóór het huwelijk betaalde bijzondere bijdrage wegens leeftijdsverschil, of het gedeelte dezer bedrage dat, vóór 1 Januari 1928, in den vorm van aanvullende tienjaarlijkse bijdrage werd betaald.

De verhooging, voortvloeiende uit de bij vorenstaand 2° vermelde stortingen, mag het maximum te boven gaan.

Het totaal pensioen, bekomen door bijvoeging van den krachtens vorenstaande 1° en 3° verleende toeslag, mag niet hooger zijn dan het pensioenbedrag dat uit de bepalingen van artikels 8 en 9 voortvloeit.

§ 2. — Het pensioen van de weduwe van den militair van wien een huwelijk door echtscheiding ontbonden werd en aanleiding tot verdeling van een afkoopwaarde gegeven heeft, wordt verminderd met een vierde van de som welke aan de uit den echt gescheiden echtgenoot werd toegekend.

4°) Artikel 29, §§ 1 en 2.

§ 1. — De tijdruimten welke in aanmerking komen voor de vereffening der aan de rechthebbenden van het rijkswachtpersoneel verleende overlevingspensioenen mogen slechts medegerekend worden indien ze betrekking hebben op eene periode na 31 Maart 1888.

De tijdruimten welke in aanmerking komen voor de vereffening van de aan de rechthebbenden der militair

subalterne ne peuvent être supputés que s'ils se rapportent à une période postérieure au 31 décembre 1921.

Ils sont augmentés, éventuellement, du temps pour lequel la subvention qui a été établie par l'article 96 de l'arrêté royal du 15 novembre 1921, a été accordée dans les limites prévues à l'article 97 du même arrêté.

§ 2. — Les temps qui ont servi de base au calcul d'une restitution d'avoir ne sont pas comptés pour la liquidation d'une pension de survie, s'ils sont compris dans la période du 1^{er} janvier 1922 au 31 décembre 1924; ces temps sont comptés pour un quart de leur durée s'ils sont compris dans la période du 1^{er} janvier 1925 au 31 décembre 1935.

5^a) Article 32.

Le traitement qui sert de base au calcul des pensions des ayants droit des officiers ayant bénéficié des dispositions de l'arrêté royal du 18 décembre 1925, est le dernier traitement entier touché compte tenu des dispositions de l'article 37.

Le temps pendant lequel ces officiers ont obtenu un traitement réduit est compté après réduction proportionnelle au rapport existant entre le traitement plein et les traitements réduits.

Si dans des cas exceptionnels, le traitement dit « réduit » est supérieur au traitement de base, le temps pendant lequel ces officiers ont obtenu ce traitement supérieur est compté après augmentation proportionnelle au rapport existant entre le traitement supérieur et le traitement de base.

6^a) Article 34.

La pension due aux ayants droit des officiers pensionnés admis au bénéfice de l'arrêté royal du 16 septembre 1919, n° 6138, et qui, conformément au 1^o de l'article 26, sont autorisés à effectuer des versements volontaires s'élevant à 6 % du montant d'un traitement fictif, est calculée sur la base de ce dernier traitement, compte tenu des dispositions du § 2 de l'article 7. Le temps pour lequel les dits versements ont été effectués est ajouté à celui établi conformément aux dispositions du § 1^{er} de l'article 7.

Pour la détermination de la pension de survie de leur femme et de leurs enfants, les officiers des cadres actifs pensionnés admis au bénéfice de l'arrêté du 16 septembre 1919, n° 6138, pourront, sous certaines conditions à fixer par arrêté royal, être considérés comme ayant quitté les cadres actifs à la date où ils ont cessé ou cesseront de

van lageren rang verleende overlevingspensioenen mogen slechts medegerekend worden indien ze betrekking hebben op eene periode na 31 December 1921.

In voorkomend geval worden ze vermeerderd met den tijd waarover de toelage, vastgesteld bij artikel 96 van het Koninklijk besluit van 15 November 1921, verleend werd binnen de grenzen bepaald bij artikel 97 van hetzelfde besluit.

§ 2. — De tijdruimten die als grondslag gediend hebben voor het berekenen van de teruggave van een tegoed worden niet medegerekend voor de vereffening van een overlevingspensioen, indien zij begrepen zijn in het tijdperk van 1 Januari 1922 tot 31 December 1924; bedoelde tijdruimten worden voor één vierde van hun duur geteld indien zij begrepen zijn in het tijdperk van 1 Januari 1925 tot 31 December 1935.

5^a) Artikel 32.

De wedde, welke tot grondslag dient voor de berekening van de pensioenen van de rechthebbenden der officieren die het voordeel genoten hebben van de bepalingen van het Koninklijk besluit dd. 18 December 1925, is de laatst getrokken volle wedde, rekening gehouden met de bepalingen van artikel 37.

De tijd gedurende welken deze officieren een verminderde wedde hebben getrokken, wordt in rekening gebracht na evenredig verminderd te zijn tot de verhouding welke bestaat tusschen de volle wedde en de verminderde wedden.

Zoo de zoogenaamde « verminderde » wedde, in uitzonderingsgevallen, hooger is dan de grondwedde, wordt de tijdruimte, gedurende welke die officieren deze hoogere wedde getrokken hebben, in rekening gebracht na evenredig verhoogd te zijn tot de verhouding welke bestaat tusschen de hoogere wedde en de grondwedde.

6^a) Artikel 34.

Het pensioen, verschuldigd aan de rechthebbenden van de gepensioneerde officieren die het voordeel van het Koninklijk besluit n° 6138 van 16 September 1919 genieten en, overeenkomstig 1^o van artikel 26, de toelating bekomen hebben om vrijwillige storting van 6 % van het bedrag eener fictieve wedde te doen, wordt berekend op grondslag van deze laatste wedde, rekening gehouden met de bepalingen van § 2 van artikel 7. De tijd waarover bedoelde storting werden gedaan, wordt bij den overeenkomstig de bepalingen van § 2 van artikel 7 vastgestelden tijd gevoegd.

Voor het vaststellen van het overlevingspensioen van hun vrouw en kinderen, zullen de gepensioneerde officieren der actieve kaders, die het voordeel genieten van het besluit n° 6138 van 16 September 1919 onder sommige bij Koninklijk besluit vast te stellen voorwaarden kunnen beschouwd worden als hebbende de actieven kaders ver-

bénéficiaire de l'arrêté royal du 16 septembre précité, compte tenu, éventuellement, des dispositions de l'arrêté royal du 18 décembre 1926.

7°) *Article 35.*

Par dérogation aux dispositions de l'article 8, la réduction prévue à l'article 9 est applicable aux pensions des ayants droit des militaires qui ont acquis des droits à une pension pour leur femme et leurs enfants à charge de la caisse des ouvriers des Postes, Télégraphes et Téléphones.

8°) *Article 36.*

§ 1^{er}. — Lorsqu'un des événements qui donnaient droit à un remboursement se produit après le 31 décembre 1935, la somme à restituer est établie conformément aux anciens statuts de la caisse intéressée, mais en tenant compte uniquement de la période d'affiliation antérieure au 1^{er} janvier 1936. Les valeurs de rachat se calculent comme si l'événement qui y donne droit s'était produit à la date du 31 décembre 1935.

Lorsqu'un divorce est prononcé dans les circonstances prévues à l'article 3, § 2, la valeur de rachat de l'assurance contractée n'est pas attribuée aux ex-conjoints.

§ 2. — L'indemnité qui était accordée à titre d'intervention dans les frais d'enterrement d'officiers n'est plus liquidée que pour les décès survenus avant le 1^{er} janvier 1936.

§ 3. — Les dépenses à résulter de l'application des §§ 1 et 2 du présent article, sont imputées à charge du budget de la Défense Nationale.

Bruxelles, le 2 avril 1947.

laten op den datum waarop zij opgehouden hebben of zullen ophouden het voordeel van voormeld Koninklijk besluit van 16 September te genieten, eventueel rekening gehouden met de bepalingen van het Koninklijk besluit van 18 December 1926.

7°) *Artikel 35.*

In afwijking van de bepalingen van artikel 8, is de bij artikel 9 voorziene vermindering toepasselijk op de pensioenen van de rechthebbenden der militairen die, voor hun vrouw en kinderen, rechten op een pensioen ten bezware van de Kas der werklieden van Posterijen, Telegrafie en Telefonie hebben verworven.

8°) *Artikel 36.*

§ 1. — Zoo een der gebeurtenissen, welke recht gaven op eene terugbetaling zich na 31 December 1935 voordoet, wordt de terug te geven som vastgesteld overeenkomstig de vroegere statuten der betrokken kas, doch alleen met inachtneming van de aansluitingsperiode vóór 1 Januari 1936. De afkoopwaarde wordt berekend alsof de gebeurtenis, die er recht op geeft, zich op 31 December 1935 hadde voorgedaan.

Werd een echtscheiding in de bij § 2 van artikel 3 voorziene omstandigheden uitgesproken, dan wordt de afkoopwaarde van de aangegane verzekering niet aan de gewezen echtgenooten verleend.

§ 2. — De vergoeding welke verleend werd als tegemoetkoming in de kosten voor begravenis van officieren, wordt nog enkel uitgekeerd voor de sterfgevallen welke zich vóór 1 Januari 1936 hebben voorgedaan.

§ 3. — De uitgaven, voortvloeiende uit de toepassing van paragrafen 1 en 2 van het tegenwoordig artikel, worden ten laste van de begroting van Landsverdediging gelegd.

Brussel, den 2 April 1947.

CHARLES.

PAR LE RÉGENT :

Le Ministre de la Défense Nationale,

VANWEGE DEN REGENT :

De Minister van Landsverdediging,

DE FRAITEUR.

Le Ministre du Budget,

De Minister van Begrooting,

J. MERLOT.

ANNEXE I.

JUSTIFICATION DES TEXTES PROPOSES.

1°) Article 4, 4^e alinéa.

Le texte actuel du 4^e alinéa de l'article 4 peut laisser supposer que l'orphelin d'un militaire pensionné a droit à une pension de survie, même si le mariage dont il est issu a été contracté après l'admission de son père à la pension.

2°) Article 23, 2°.

Si la situation faite à ces officiers a pu se justifier sous l'empire des statuts, de la caisse dissoute, elle ne cadre plus avec le principe de l'octroi d'une pension de survie à la veuve du militaire qui a contracté mariage avant son départ de l'armée, principe qui est à la base de l'Arrêté Royal n° 255 du 12 mars 1936.

Moins de cinq officiers useront de la faculté que leur laisseront les nouvelles dispositions.

3°) Article 27, § 1^{er}.

La modification proposée répond au principe admis par l'article 27, § 1^{er}, qui prévoit une *augmentation* de la pension lorsqu'un versement complémentaire à la contribution normale a été fait. Quant le remboursement d'une partie de la contribution normale a été effectué, il est logique que la pension assurée soit *réduite* d'une même quotité de la somme remboursée.

4°) Article 29, §§ 1 et 2.

Le militaire célibataire, veuf ou divorcé, quittant l'armée peut recevoir le remboursement de la totalité des sommes prélevées sur son traitement pendant la période du 1^{er} janvier 1922 au 31 décembre 1924, des trois quarts environ des sommes prélevées sur son traitement pendant la période du 1^{er} janvier 1925 au 31 décembre 1935. Ce militaire n'assure évidemment aucune pension, mais s'il a repris ou reprend du service après avoir contracté mariage ou s'il se marie après avoir repris du service, la pension de sa veuve, dans l'état actuel de la législation, devrait être calculée sans réduction de temps, ce qui serait abusif.

BIJLAGE I.

TOELICHTING VAN DE VOORGESTELDE TEKSTEN.

1°) Artikel 4, 4^e alinea.

De huidige tekst van de 4^e alinea van artikel 4 kan laten veronderstellen dat de wezen van gepensioneerde militairen op een overlevingspensioen recht hebben zelfs wanneer het huwelijk, waaruit zij gesproten zijn, aangegaan werd nadat hun vader gepensionneerd werd.

2°) Artikel 23, 2°.

Zoo de toestand, waarin deze officieren geplaatst werden, te rechtvaardigen was onder de statuten der ontbonden kas, stemt hij niet meer overeen met het beginsel van de toekenning van een overlevingspensioen aan de weduwe van den militair die vóór zijn vertrek uit het leger in het huwelijk getreden is, welke beginsel ten grondslag ligt van het Koninklijk Besluit n° 255 van 12 Maart 1936.

Minder dan vijf officieren zullen gebruik maken van het recht dat hun bij de nieuwe bepalingen verleend wordt.

3°) Artikel 27, § 1.

De voorgestelde wijziging stemt overeen met het beginsel, aangenomen bij artikel 27, § 1, waarbij een *verhooging* van het pensioen voorzien wordt wanneer een hogere dan de normale bijdrage gestort werd. Het is logisch dat, wanneer een gedeelte der normale bijdrage terugbetaald werd, het verzekerd pensioen met een zelfde quotiteit der terugbetaalde som worde verminderd.

4°) Artikel 29, §§ 1 en 2.

De militair (ongehuwd, weduwnaar of uit den echt gescheiden) die het leger verlaat, kan terugbetaling bekomen van al de sommen die gedurende het tijdperk van 1 Januari 1922 tot 31 December 1924 op zijn wedde ingehouden werden en van ongeveer drie vierde van de sommen die gedurende het tijdperk van 1 Januari 1925 tot 31 December 1935 op zijn wedde ingehouden werden. Die militair zet natuurlijk geenerlei pensioen vast, doch zoo hij dienst hernomen heeft of herneemt nadat hij in het huwelijk getreden is, of zoo hij trouwt nadat hij dienst hernomen heeft, zou het pensioen van zijn weduwe, volgens den huidige toestand van de wetgeving, zonder vermindering van tijdruimte moeten berekend worden, hetgeen verkeerd zou zijn.

5°) Article 32.

L'incorporation de l'indemnité pour charges militaires dans le traitement par un Arrêté Royal du 19 mai 1930, a eu parfois pour effet de porter le traitement dit « réduit » à un taux supérieur au dernier traitement entier touché, qui sert de base au calcul de la pension de survie. Ce traitement supérieur ayant été soumis au prélèvement de la retenue de 6 % au profit du Trésor, il est logique d'apporter au texte de l'article 32 le complément proposé.

6°) Article 34 (voir exposé des motifs).

7°) Article 35.

Non seulement la pension de survie des ayants droit des militaires pensionnés mais également la pension de survie des ayants droit des militaires qui décèdent en activité de service, doit subir la réduction prévue à l'article 9 de l'arrêté, lorsque les veuves et orphelins peuvent prétendre en même temps à une pension à charge de la Caisse des Ouvriers des Postes, Télégraphes et Téléphones. Le bénéfice du minimum de pension ne peut pas, en effet, être accordé deux fois.

8°) Article 36.

Depuis le 1^{er} janvier 1936, le département n'a plus attribué de valeur de rachat aux ex-conjoints lorsque la femme divorcée conservait ses titres à la pension par application de l'article 3, § 2, de l'arrêté. Si la mesure est logique, elle n'est cependant pas prévue par un texte légal.

5°) Artikel 32.

Daar de vergoeding voor militaire lasten, krachtens een Koninklijk Besluit van 19 Mei 1930, in de wedde opgenomen werd, gebeurt het soms dat de « verminderde » wedde meer bedraagt dan de laatst getrokken volle wedde die als grondslag dient voor het berekenen van het overlevingspensioen. Vermits op die hoogere wedde 6 % ten bate van de Schatkist ingehouden werd, is het logisch artikel 32 aan te vullen zooals voorgesteld wordt.

6°) Artikel 34 (zie memorie van toelichting).

7°) Artikel 35.

Niet alleen het overlevingspensioen van de rechthebbenden der gepensioneerde militairen, maar ook het overlevingspensioen van de rechthebbenden der in activiteit overleden militairen moet de bij artikel 9 van het besluit voorziene vermindering ondergaan, wanneer de weduwen en weezen terzelfdertijd aanspraak kunnen maken op een pensioen ten laste van de Kas der Werklieden van Posterijen, Telegrafie en Telefonie. Het voordeel van het minimumpensioen kan, inderdaad, geen tweemaal verleend worden.

8°) Artikel 36.

Sedert 1 Januari 1936 heeft het departement geen afkoopwaarde meer verleend aan de gewezen echtgenooten wanneer de uit den echt gescheiden echtgenoot haar rechten op het pensioen behield bij toepassing van artikel 3, § 2, van het besluit. Ofschoon logisch, is de maatregel niet bij een wetstekst voorzien.

ANNEXE II.

TEXTE ANCIEN.

1^o) Article 4, 4^e alinéa.

N'a pas droit à une pension, l'orphelin dont la naissance a eu lieu plus de trois cents jours après la date à laquelle son père a cessé d'être rémunéré comme il est dit au premier alinéa du présent article, sans avoir obtenu le bénéfice d'une pension d'ancienneté.

2^o) Article 23, 2^o.

Ne peuvent prétendre aux droits prévus par le présent arrêté la veuve et les orphelins de l'ex-militaire dont le traitement, la solde ou le salaire n'a pas été soumis à une retenue réglementaire au profit d'une des caisses ressortissant au Département de la Défense Nationale avant le 1^{er} janvier 1936.

Il en est de même :

1^o) de la veuve.....

2^o) de la veuve et des orphelins de l'officier qui a contracté mariage postérieurement au 31 décembre 1927, après avoir été admis au bénéfice d'un congé à demi-traitement ou à traitement réduit en attendant la mise à la pension ou le départ de l'armée sans pension et qui se trouve encore dans cette position à la date du 1^{er} janvier 1936.

L'officier intéressé peut obtenir le remboursement prévu par les statuts de la caisse dissoute, même pour la période postérieure au 31 décembre 1935.

3^o) Article 27, § 1^{er}.

Aux taux annuels de la pension de la veuve et des orphelins, sont éventuellement ajoutés, à raison du quart de leur montant :

1^o) les versements volontaires effectués par application du § 2 de l'article 4 de la loi du 13 septembre 1928;

2^o) les contributions volontaires versées avant le 1^{er} janvier 1936 à une caisse civile régie par la loi du 21 juillet 1844, pour une période pendant laquelle le traitement ou le salaire de l'intéressé a été frappé d'une retenue réglementaire au profit de l'une des caisses militaires dissoutes;

VROEGERE TEKST.

1^o) Artikel 4, 4^e alinea.

Heeft geen recht op pensioen, het weeskind dat geboren is meer dan driehonderd dagen na den datum waarop zijn vader opgehouden heeft in de bij de eerste alinea van het tegenwoordig artikel bepaalde omstandigheden bezoldigd te worden, zonder het voordeel van een pensioen wegens diensttijd te hebben bekomen.

2^o) Artikel 23, 2^o.

Kunnen geen aanspraak maken op de bij dit besluit voorziene rechten, de weduwe en de weezen van den oud-militair wiens wedde, soldij of loon vóór 1 Januari 1936 niet onderworpen geweest is aan een reglementaire korting ten bate van een der kassen welke afhingen van het departement van Landsverdediging.

Zulks geldt eveneens :

1^o) voor de weduwe.....

2^o) voor de weduwe en de weezen van den officier die later dan op 31 December 1927 in het huwelijk getreden is, na het voordeel te hebben bekomen van een verlof met halve wedde of met verminderde wedde in afwachting van de pensionneering of van het vertrek uit het leger zonder pensioen; en die zich nog in dien stand bevindt op 1 Januari 1936.

De betrokken officier kan de bij de statuten der ontbonden kas voorziene terugbetaling bekomen, zelfs voor de periode na 31 December 1935.

3^o) Art. 27, § 1.

Bij het jaarlijksch bedrag van het pensioen der weduwe en der weezen worden, eventueel, tot één vierde van hun bedrag gevoegd :

1^o) de vrijwillige stortingen, gedaan bij toepassing van § 2 van artikel 4 der wet van 13 September 1928;

2^o) de vrijwillige bijdragen welke, vóór 1 Januari 1936, in een door de wet van 21 Juli 1844 beheerschte burgerlijke Kas gestort werden voor een tijdperk gedurende hetwelk de wedde of het loon van den belanghebbende onderworpen geweest is aan een reglementaire korting ten bate van eene der ontbonden militaire kassen;

3°) la contribution spéciale pour différence d'âge due par certains officiers et payée avant le mariage, ou la partie de cette contribution payée avant le 1^{er} janvier 1928 sous forme de contribution décennale complémentaire.

L'augmentation à résulter des versements dont il est question au 2^o ci-dessus peut sortir ses effets au delà du maximum.

La pension totale obtenue en incorporant les suppléments accordés en vertu des 1^o et 3^o ci-dessus, ne peut être supérieure au montant de la pension tel qu'il résulte des dispositions des articles 8 et 9.

4°) Article 29.

Les temps comptant pour la liquidation des pensions de survie accordées aux ayants droit du personnel de la Gendarmerie ne peuvent être supputés que s'ils se rapportent à une période postérieure au 31 mars 1888.

Les temps comptant pour la liquidation des pensions de survie accordées aux ayants droit des militaires de rang subalterne ne peuvent être supputés que s'ils se rapportent à une période postérieure au 31 décembre 1921.

Ils sont augmentés, éventuellement, du temps pour lequel la subvention qui a été établie par l'article 96 de l'arrêté royal du 15 novembre 1921 a été accordée dans les limites prévues à l'article 97 du même arrêté.

5°) Article 32.

Le traitement qui sert de base au calcul des pensions des ayants droit des officiers ayant bénéficié des dispositions de l'arrêté royal du 18 décembre 1925, est le dernier traitement entier touché, compte tenu des dispositions de l'article 37.

Le temps pendant lequel ces officiers ont obtenu un traitement réduit est compté après réduction proportionnelle au rapport existant entre le traitement plein et les traitements réduits.

6°) Article 34.

La pension due aux ayants droit des officiers pensionnés admis au bénéfice de l'arrêté royal du 16 septembre 1919, n° 6138, et qui, conformément au 1^o de l'article 26 sont autorisés à effectuer des versements volontaires s'élevant à 6 % du montant d'un traitement fictif, est calculée sur la base de ce dernier traitement, compte tenu des dispositions du § 2 de l'article 7. Le temps pour lequel les dits

3°) de door sommige officieren verschuldigde en vóór het huwelijk betaalde bijzondere bijdrage wegens leeftijdsverschil, of het gedeelte dezer bijdrage dat, vóór 1 Januari 1928, in den vorm van aanvullende tienjaarlijkse bijdrage werd betaald.

De verhooging, voortvloeiende uit de bij vorenstaand 2^o vermelde storting, mag het maximum te boven gaan.

Het totaal pensioen, bekomen door bijvoeging van den krachtens vorenstaande 1^o en 3^o verleenden toeslag, mag niet hooger zijn dan het pensioenbedrag dat uit de bepalingen van artikels 8 en 9 voortvloeit.

4°) Artikel 29.

De tijdruimten welke in aanmerking komen voor de vereffening der aan de rechthebbenden van het rijkswacht-personeel verleende overlevingspensioenen, mogen slechts medegerekend worden indien ze betrekking hebben op eene periode na 31 December 1888.

De tijdruimten welke in aanmerking komen voor de vereffening van de aan de rechthebbenden der militairen van lagere rang verleende overlevingspensioenen mogen slechts medegerekend worden indien ze betrekking hebben op eene periode na 31 December 1921.

In voorkomend geval worden ze vermeerderd met den tijd waarover de toelage, vastgesteld bij artikel 96 van het Koninklijk besluit van 15 November 1921, verleend werd binnen de grenzen bepaald bij artikel 97 van hetzelfde besluit.

5°) Artikel 32.

De wedde, welke tot grondslag dient voor de berekening van de pensioenen van de rechthebbenden der officieren die het voordeel genoten hebben van de bepalingen van het Koninklijk besluit dd. 18 December 1925, is de laatst getrokken volle wedde, rekening gehouden met de bepalingen van artikel 37.

De tijd, gedurende welchen deze officieren een verminderde wedde hebben getrokken, wordt in rekening gebracht na evenredig herleid te zijn tot de verhouding welke bestaat tusschen de volle wedde en de verminderde wedden.

6°) Artikel 34.

Het pensioen, verschuldigd aan de rechthebbenden van de gepensioneerde officieren die het voordeel van het Koninklijk besluit n° 6138 van 16 September 1919 genieten en, overeenkomstig 1^o van artikel 26, de toelating bekomen hebben om vrijwillige storting van 6 % van het bedrag eener fictieve wedde te doen, wordt berekend op grondslag van deze laatste wedde, rekening gehouden

versements ont été effectués est ajouté à celui établi conformément aux dispositions du § 1^{er} de l'article 7.

7°) *Article 35.*

Par dérogation aux dispositions de l'article 8, la réduction prévue à l'article 9 est applicable aux pensions des ayants droit des militaires pensionnés pour ancienneté de service qui ont acquis des droits à une pension pour leur femme et leurs enfants, à charge de la caisse des Ouvriers des Postes, Télégraphes et Téléphones.

8°) *Article 36.*

§ 1^{er}. — Lorsqu'un des événements qui donnaient droit à un remboursement se produit après le 31 décembre 1935, la somme à restituer est établie conformément aux anciens statuts de la caisse intéressée, mais en tenant compte uniquement de la période d'affiliation antérieure au 1^{er} janvier 1936.

Les valeurs de rachat se calculent comme si l'événement qui y donne droit s'était produit à la date du 31 décembre 1935.

§ 2. — L'indemnité qui était accordée à titre d'intervention dans les frais d'enterrement d'officiers n'est plus liquidée que pour les décès survenus avant le 1^{er} janvier 1936.

§ 3. — Les dépenses à résulter de l'application des paragraphes 1 et 2 du présent article, sont imputés à charge du budget de la Défense Nationale.

met de bepalingen van § 2 van artikel 7. De tijd waarover bedoelde stortingen werden gedaan, wordt bij den overeenkomstig de bepalingen van § 2 van artikel 7 vastgestelden tijd gevoegd.

7°) *Artikel 35.*

Bij afwijking van de bepalingen van artikel 8, is de bij artikel 9 voorziene vermindering toepasselijk op de pensionen van de rechthebbenden der wegens diensttijd gepensioneerde militairen die, voor hunne vrouw en kinderen, rechten op een pensioen ten bezware van de Kas der werklieden van Posterijen, Telegrafie en Telefonie hebben verworven.

8°) *Artikel 36.*

§ 1. — Zoo een der gebeurtenissen, welke recht gaven op eene terugbetaling, zich na 31 December 1935 voordoet, wordt de terug te geven som vastgesteld overeenkomstig de gewezen statuten der betrokken kas, doch alleen met inachtneming van de aansluitingsperiode vóór 1 Januari 1936.

De afkoopwaarde wordt berekend alsof de gebeurtenis, die er recht op geeft, zich op 31 December 1935 hadde voorgedaan.

§ 2. — De vergoeding welke verleend werd als tegemoetkoming in de begrafenis-kosten voor officieren, wordt nog enkel uitgekeerd voor de sterfgevallen welke zich vóór 1 Januari 1936 hebben voorgedaan.

§ 3. — De uitgaven, voortvloeiende uit de toepassing van §§ 1 en 2 van het tegenwoordig artikel, worden ten laste van de begroting van Landsverdediging gelegd.